

Professor: Vincent Bouchard  
Fall 2015 – Tuesday 3:35-6:  
AC C107

Office Number: BLGA 3157, 856-2549 – vbouchar@indiana.edu  
Office Hours: Tuesday/Thursday: 10:00 – 11:00  
*And by appointment*

### **F652: Séminaire sur l'intermédialité**

**Description :** La parole, les gestes, l'apparence, la présence et la performance sont généralement considérés comme les premières formes de médiations (Mauss, 1936 ; McLuhan, 1964). Ainsi, c'est à travers différentes *techniques du corps* (Mauss, 1936) que l'humanité appréhende son monde, autant sur le plan de l'expérience que de la mémoire. Ce séminaire est organisé autour de la question de la médiation nécessaire entre toute activité cognitive et une production culturelle : la création, la perception, la réception, l'interprétation, l'appropriation, etc. Nous envisagerons divers aspects de l'intermédialité : la relation de l'oralité à l'écriture, du livre à la lecture, du support à l'écoute ; les institutions culturelles ; les interactions entre un medium technique et les différentes pratiques de création et de réception ; le rapport entre les media : l'adaptation, la remédiation, le recyclage, etc. Les textes théoriques seront abordés en relation avec des études de cas provenant des trois continents de la Francophonie (Afrique, Amérique du Nord et Europe).

**Objectifs :** L'objectif de ce séminaire est de vous permettre d'amorcer une réflexion sur les questions de médiatisation, de représentation et de réception. En vous donnant un aperçu le plus large possible des enjeux de l'intermédialité (contexte de production et de réception ; hybridité médiatique ; questions de pratiques culturelles, de medium technique et d'institutions), ce séminaire vous présentera des approches complémentaires à la théorie littéraire, nécessaires pour compléter votre formation en études francophones.

#### **Taught in French, with discussions in French and English**

**Évaluation :** - 10 *réflexions personnelles* (10%, à poster sur Canvas avant chaque séance).

- Une (ou deux) présentation(s) orale(s) (20%, durant la session)
- Un travail de recherche : - proposition (10%) - conférence (20%) - article (40%)

**Participation :** Le principe de ce séminaire est de favoriser la réflexion lors d'un échange libre entre les participants. Il est donc nécessaire d'être présent à chaque séance afin de suivre la continuité des débats. La préparation pour les discussions est également importante. Chaque séance est planifiée autour d'un texte théorique ou d'un film à étudier, en prenant des notes et, surtout, en soulignant les points qui vous posent problème. Un blog est disponible sur Canvas pour vous permettre de partager vos réflexions, analyses, questions, doutes, interrogations, etc.

#### **Ouvrages recommandés :** (les autres textes sont disponibles sur Canvas)

Michel de Certeau, *L'invention du quotidien, 1. L'art de faire*, Gallimard, Paris, 1980

Roger Chartier, *Culture écrite et société, l'ordre des livres XVIe-XVIIIe*, Ed. A. Michel, Paris, 1996

Marshall McLuhan, *Understanding Media*, Ed. McGraw-Hill, New York, 1964

Bernard Stiegler, *La technique et le temps, T3*. Paris: Galilée, Paris, 2001

## Syllabus

### 25. aout – Introduction : la question de l'intermédialité

#### 1. septembre – Les médiats et les immédiats

Lecture : E. Méchoulan, « Intermédialité : le temps des illusions perdues », in *Intermédialité*, 2003

Lecture : Marion Froger, « Introduction », in J.L. Déotte (dir.), *Appareil et intermédialité*, 2007

Stéphane Mosès, *L'Ange de l'Histoire, Rosenzweig, Benjamin, Scholem*, Ed. Seuil, Paris, 1992

#### 8. septembre – Mauss, *Les techniques du corps*

Lecture : Marcel Mauss, *Les techniques du corps*, P.U.F., Paris, 1936, 1985

Marshall McLuhan, *Understanding Media*, Ed. McGraw-Hill, New York, 1964

## Écriture – lecture

#### 15. septembre – Paul Zumthor, *l'oralité*

Lecture : Paul Zumthor, « Oralité », in *Intermédialités*, n° 12, automne 2008, Montréal

Paul Zumthor, *Introduction à la poésie orale*, Paris, Editions du Seuil, 1983

#### 22. septembre – Roger Chartier, *l'écriture et la lecture*

\* Remise de la problématique

Lecture : Roger Chartier, « Textes, imprimés, lectures », in M. Poulain, *Lire en France aujourd'hui*, Paris: Cercle de la Librairie, 1993

Roger Chartier, *Culture écrite et société, l'ordre des livres XVIe-XVIIIe s.*, A. Michel: Paris, 1996

#### 29. septembre – *Les institutions culturelles*

Lecture : André Turmel, « Le retour du concept d'institution », 1997

Jacques Dubois, *L'Institution de la littérature : introduction à une sociologie*, Paris: Nathan, 1978

#### 6. octobre – *Pour une esthétique de la réception*

Lecture : Hans Robert Jauss, *Pour une esthétique de la réception*, « L'esthétique de la réception : une méthode partielle », Gallimard, Paris, 1969, 1978

Lecture : Michel de Certeau, *L'invention du quotidien, I. « Introduction »*, Gallimard, Paris, 1980

#### 13. octobre – Walter Benjamin, *reproductibilité technique et Aura*

Lecture : Walter Benjamin, *L'œuvre d'art à l'époque de sa reproductibilité technique*, trad. de l'Allemand par Lionel Duvoy, Paris: Allia, version 1939, 2013

## Enregistrement audiovisuel – écoute

#### 20. octobre – André Bazin, *la création artistique*

Lecture : André Bazin, « L'évolution du langage cinématographique », Paris: Cerf, 1994

André Bazin, *Qu'est ce que le cinéma*, Paris: Cerf, 1994

**27 octobre** – Glenn Gould, *l'enregistrement sonore*

Lecture : Philippe Despoix, « Radio as Music. A Video Document by (and with) Glenn Gould », in *Synchronisation, Intermédialité* n° 19, 2012, Montréal, p. 81-97.

Lecture : Vincent Cotro, « Jazz : les enjeux du support enregistré », in *Cahiers de la Médiologie*, n° 18, 2004, Paris

**3. novembre** – Bernard Stiegler, *la rétention tertiaire*

Film : *The Ister* (David Barison, Daniel Ross, 2004, 189')

Bernard Stiegler, *La technique et le temps*, T3. Paris: Galilée, Paris, 2001

**Migrations médiatiques**

**10. novembre** – Robert Bresson, *l'adaptation cinématographique*

Lecture : Vincent Amiel, *Le corps au cinéma : Bresson*, Ed. P.U.F., Paris, 1998, p. 35 à 66.

Film : *Journal d'un curé de campagne* (Robert Bresson, 1951, 110')

**17. novembre** – David Bolter, *la re-médiation*

Lecture : Jay David Bolter, « Transference and Transparency: Digital Technology and the Remediation of Cinema », in *Intermédialité* n° 6, 2005, Montréal

Jay David Bolter, Richard Grusin, *Remediation: Understanding New Media*, Ed. MIT Press, Cambridge, 1999

24 novembre : *Thanksgiving Recess*

**1. décembre** – Walter Moser, *les recyclages culturels*

Lecture : Jean Klucinkas, Walter Moser (dir.), *Esthétique et recyclages culturels : Explorations de la culture contemporaine*, Presses de l'Université d'Ottawa, 2004

**8. décembre** – Colloque « Questions d'intermédialité »

**15. décembre** – Remise de l'article (à poster sur Canvas avant 18h)

**Références théoriques :**

Anderson, Benedict. *L'imaginaire national: réflexions sur l'origine et l'essor du nationalisme*. Paris: Éditions La Découverte, 1996. Print.

Auerbach, Erich. « La cicatrice d'Ulysse ». in *Mimesis*, trad. de l'allemand, Paris: Gallimard, Paris, 1996

Barthes, Roland. *La chambre claire, Note sur la photographie*, Paris: Gallimard Seuil, 1980

Barison, David, Daniel Ross, *The Ister* (2004, 189')

Baudrillard, Jean. *Simulacres et simulation*

Bazin, André. *Qu'est ce que le cinéma*, Paris: Cerf, 1994

Benjamin, Walter. *Petite histoire de la photographie*

Benjamin, Walter. *Œuvres III*, Paris: Gallimard, version 1939, 2000

Bolter, Jay David, Richard Grusin, *Remediation: Understanding New Media*, Ed. MIT, Cambridge, 1999

Certeau, Michel de. *L'invention du quotidien, 1. L'art de faire*, Ed. Gallimard, Paris, 1980, 1990

- Chartier, Roger. *Culture écrite et société, l'ordre des livres XVIe-XVIIIe siècle*, Ed. A. Michel, Paris, 1996
- Deleuze, Gilles. *L'image-mouvement*. Paris: Minuit, 1983
- Deleuze, Gilles. *L'image-temps*. Paris: Minuit, 1985
- Deleuze, Gilles. Félix Guattari, *Kafka, Pour une littérature mineure*, Ed. de Minuit, Paris, 1975
- Déotte, Jean-Louis. *L'époque des appareils*, Ed. Lignes & Manifestes, Paris, 2004
- Déotte, Jean-Louis, Marion Froger, Silvestra Mariniello (dir.). *Appareil et intermédialité*, Ed. L'Harmattan, 2007
- Dubois, Jacques. *L'Institution de la littérature : introduction à une sociologie*, Paris: Nathan, 1978
- Umberto Eco, *La guerre du faux*
- Fanon, Frantz. *Les damnés de la terre*, Ed. La découverte, Paris, 1961, 2002
- Finnegan, Ruth H., *Literacy and Orality: studies in the technology of communication*, Blackwell, Oxford, 1988
- Glissant, Edouard. *Poétique de la Relation*, Ed. Gallimard, Paris, 1990
- Goody, Jack. *The Interface Between the Written and the Oral*, Cambridge University P., Cambridge, 1987
- Habermas, Jürgen. *Espace public : archéologie de la publicité comme dimension constitutive de la société bourgeoise, Strukturwandel der Öffentlichkeit*, Ed. Payot, Paris, 1978
- Hardt, Michaël. Antonio Negri, *Empire*, Ed Harvard University Press, 2000
- Heidegger, Martin. *Essais et conférences*, « La question de la technique », trad. de l'allemand par André Leroi-Gourhan. André. *Le geste et la parole*, T. 1, *Technique et langage*, Paris: Albin Michel, 1965, 1995
- Legendre, Pierre. *Dieu au miroir, étude sur l'institution des images*, Paris: Fayard, 1994
- Jauss, Hans Robert, *Pour une esthétique de la réception*, Gallimard, Paris, 1969, 1978
- Jean Klucinkas, Walter Moser (dir.), *Esthétique et recyclages culturels : Explorations de la culture contemporaine*, Presses de l'Université d'Ottawa, 2004
- Matthias Krings, « Turning Rice into Pilau », in *Intermédialité*, « Traverser », n°20, automne 2012, Montréal
- Liotard, Jean-François. *La condition postmoderne*, de Minuit, Paris, 1979
- Latour, Bruno. *Nous n'avons jamais été modernes*, La découverte, Paris, 1997
- Mauss, Marcel. *Sociologie et anthropologie, Les techniques du corps*, Ed. P.U.F., Paris, 1936, 1985
- McLuhan, Marshall. *Understanding Media*, Ed. McGraw-Hill, New York, 1964
- Méchoulan, Eric, *Intermédialité*, « Naître », n°1, printemps 2003, Montréal
- Memmi, Albert. *Portrait du colonisé*, Ed. Gallimard, Paris, 1957, 2008
- Meyer, Birgit. « Religious Remediations: Pentecostal Views in Ghanaian Video-Movies », in *Postscripts* 1.2, 2005
- Moine, Raphaëlle. *Les genres du cinéma*, Ed. Nathan, Paris, 2002
- Stéphane Mosès, *L'Ange de l'Histoire, Rosenzweig, Benjamin, Scholem*, Ed. Seuil, Paris, 1992
- Odin, Roger. « Pour une semio-pragmatique du cinéma », in *Iris*, vol 1 # 1, Paris, 1983
- Ong, Walter. *Orality and Literacy The Technologizing of the Word*, Methuen, London and N.Y., 1982
- Pasolini, Pier Paolo. *L'expérience hérétique*, Ed. Payot, Paris, 1976
- Pazienza, Claudio. *Tableau avec Chutes* (1997, 104')
- Said, Edward W. *Culture and imperialism*, Ed. Alfred Knopf, New York, 1993
- Stiegler, Bernard. *La technique et le temps*, T. 3. Paris: Galilée, Paris, 2001
- Turmel, André. « Le retour du concept d'institution ». in *Culture, institution et savoir. Culture française d'Amérique*. Québec: Les Presses de l'Université Laval, 1997
- Weber, Max. *Économie et société*, tome I, Paris : Pocket, 1995
- Zumthor, Paul. « Oralité », in *Intermédialités*, n° 12, automne 2008, Montréal
- Zumthor, Paul. *Introduction à la poésie orale*, Paris, Editions du Seuil, 1983